

# ERGO-LINE

**ERGO-STYLE / ERGO-LUX / ERGO-BASE**

**Bedienungsanleitung**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**



Klappen Sie bitte diese Seite mit den Abbildungen als Orientierungshilfe heraus.

Please unfold this page with the illustrations to serve as a guide.

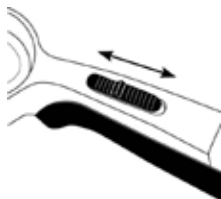
Svp ouvrez ce dépliant et utilisez les illustrations pour vous repérer.



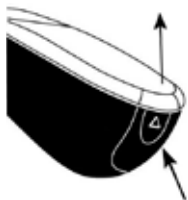
1)



2)



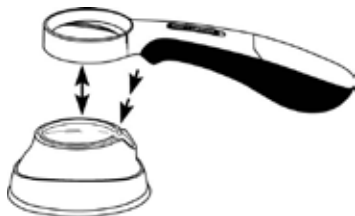
3)



4)



5)



6)



Inhalt:	Allgemeine Hinweise	Seite 3
	Sicherheitshinweise	Seite 5
	Batteriewechsel	Seite 6
	Die Lupentöpfe/ERGO-Base	Seite 7
	Pflegehinweise, Service	Seite 8
	Ausführungen, Technische Daten	Seite 9
Content:	General notes	Seite 11
	General safety notes	Seite 12
	Changing the batteries	Seite 14
	The magnifying heads/ERGO-Base	Seite 14
	Caring instructions, service	Seite 15
	Versions, Technical notes	Seite 16
Contenu:	Généralité	Seite 18
	Conseils généraux de sécurité	Seite 19
	Changement de piles	Seite 21
	Les bâtis de la loupe/ERGO-Base	Seite 22
	Conseils pour l'entretien, service	Seite 23
	Programme, Conseils techniques	Seite 24



## **ERGO-Style, ERGO-Lux und ERGO-Base**

Sie haben sich für eine Lupe aus der Serie **ERGO-Line** entschieden, ein Qualitätsprodukt aus dem Hause SCHWEIZER, welches nach den derzeit gültigen Normen und Vorschriften hergestellt wurde. Ein Markenprodukt „Made in Germany“. Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Kaufentscheidung.

Für welches Modell Sie sich auch entschieden haben, die Produkte der Serie **ERGO-Line** sind eine Verschmelzung aus Design und Funktion, eine Symbiose aus Lifestyle und hohem Gebrauchswert.

### **Tipps zur Benutzung:**

Wenn Sie die unbeleuchtete **ERGO-Style** oder die beleuchtete **ERGO-Lux** am Tisch verwenden, können Sie das Ende des Lupengriffs auflegen (Abbildung 1). Sie haben dadurch eine



ruhige und stabilisierte Auflage. Wenn Sie nun die Linse parallel zu Ihrem Lesegut halten, haben Sie den optimalen Benutzungsabstand gefunden. Die Lupentöpfe **ERGO-Base** ergänzen die beleuchtete **ERGO-Lux** zu einer vollwertigen Standleuchtlupe. Hierbei können Sie bequem die Neigung auf Ihre momentane Körperhaltung anpassen. Die Lupe können Sie jederzeit über die patentierte Magnetverbindung wieder vom Lupentopf abnehmen.

Lesen Sie vor dem Gebrauch Ihrer **ERGO-Line** Lupe diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheits- und Pflegehinweise.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**Brandgefahr !!!** Lassen Sie Ihre Leuchtlupe nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen. Durch die Brennglaswirkung der Linse kann ein Brand entstehen.

### **Verletzungsgefahr !!!**

- Sehen Sie keinesfalls mit einer Lupe in die Sonne.
- Blicken Sie nicht direkt in die LED
- Vermeiden Sie mechanische Einwirkungen, wie Schlag, Stoß oder Fall auf den Boden, sowie Feuchtigkeit und extreme Wärme.
- Bitte beachten Sie:  
Die Magnetverbindung zwischen Lupe und Lupentopf ist bei normaler Verwendung ausreichend fest. Beim Umhertragen kann aber ein Teil herunterfallen und beschädigt werden.



**Leere Batterien dürfen nicht in den Hausmüll, achten Sie bitte auf eine sachgemäße Entsorgung.**

Weisen Sie auch andere Personen, vor allem Kinder, auf diese Gefahren hin.

### **Allgemeines**

Die Beleuchtung schalten Sie ein, indem Sie den Schiebeschalter auf dem Griff in Richtung Linse schieben; zurück zum Ausschalten (Abbildung 2).

### **Batterie-Wechsel** (Abbildungen 3 und 4)

Schalten Sie die Beleuchtung aus. Öffnen Sie den Batteriedeckel am Griffende und tauschen Sie die verbrauchten Batterien gegen neue aus. Schieben Sie dazu drei AAA Micro-Batterien mit dem flachen Ende voraus in das Batteriefach. Zusätzlich sehen Sie auch eine Markierung des + Pols im



Batteriefach. Klappen Sie den Deckel wieder zu und rasten Sie ihn ein. Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Mangan-Batterien (1,5 Volt), damit Sie die extrem lange Leuchtdauer ohne Qualitätsverlust nutzen können.

### **Verwendung der Lupentöpfe ERGO-Base (Abb. 5 und 6)**

Sie können die Leuchtlupe **ERGO-Lux** über die patentierte Magnetverbindung mit den Lupentöpfen **ERGO-Base** koppeln. Setzen Sie dazu die Lupe so auf das Unterteil, dass der Griff in der Aussparung am Lupentopf zu liegen kommt. Jetzt können Sie die Lupe in eine bequeme Position neigen. Um die Lupe wieder vom Lupentopf zu trennen halten Sie den Topf fest und heben Sie die Lupe am Griff nach oben.



## **Pflegehinweise**

Zum Reinigen der Linse verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch (ideal: ein feuchtes Microfasertuch). Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel, wie Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel, weil dadurch die Linse zerstört werden kann.

### **Service:**

Sollte Ihre Lupe aus der Serie **ERGO-Line** einmal nicht mehr funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Augenoptiker, bei dem Sie die Leuchtlupe erworben haben. Er wird diese dann zur Reparatur an den Kundendienst von SCHWEIZER schicken.



## Ausführungen ERGO-Line

Linsen-Größe	Linsen-Stärke	Vergrößerung D/4	Benutzungs-Abstand Auge-Lupe	Bild-Entfernung
55 mm Ø	24 D	6 x	100mm	400mm
55 mm Ø	20 D	5 x	120mm	400mm
60 mm Ø	16 D	4 x	140mm	400mm
70 mm Ø	12 D	3 x	170mm	400mm
100x75 mm	8 D	2 x	190mm	400mm

## Technische Hinweise

Zur Stromversorgung werden drei handelsübliche Alkali-Mangan-Batterien Typ Micro, 1,5 Volt (LR 03, AAA, AM4, MN 2400) verwendet.



Die LED-Spezial-Leuchtdiode hat eine Lebensdauer von ca. 10.000 Stunden bei Dauerbetrieb. Ein Auswechseln der LED ist daher aufgrund der hohen Lebensdauer nie erforderlich.

### Garantiebestimmungen

Für die volle Funktion der LED-Leuchtlupe und für alle in der Garantiezeit auftretenden Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind, übernehmen wir eine Garantie von zehn Jahren ab Kaufdatum (Nachweis über Kaufbeleg).

Bei Schäden durch unsachgemäße Benutzung, auch bei Beschädigung durch Schlag oder Stoß, besteht kein Garantieanspruch. Batterien sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.



## **ERGO-Style, ERGO-Lux und ERGO-Base**

You have chosen a magnifying glass of the ERGO-Line series, a top quality SCHWEIZER product manufactured in compliance with currently valid norms and regulations. A branded product Made in Germany. Congratulations on your decision.

No matter which model you have chosen, the products of the **ERGO-Line** series are a fusion of design and function, a symbiosis of lifestyle and high utility value.

### **Tips for usage**

If you use the **ERGO-Style** or the illuminated **ERGO-Lux** on a table, you can rest the end of the handle at the table top (illustration 1). Thereby you will have a tranquil and stabilized support. If then the lens is parallel to the text the best reading distance is found. The magnifying head **ERGO-Base** completes



the illuminated **ERGO-Lux** to a complete illuminated stand magnifier. Here you can adjust the tilting to a comfortable posture easily. You can separate the magnifier from the base by the magnetic connection (patent pending) anytime.

Please read these instructions carefully before using your **ERGO-Line** magnifier and always observe the care and safety instructions.

### **General safety notes**

**Fire hazard !!!** Never leave your magnifying glass lying uncovered in the sun. The intensifying effect of the lens can start a fire.

### **Danger of injury!!!**

- Never use your magnifying glass looking in the sunlight.
- You must not look directly into the LED, as otherwise there is the risk of an eye injury.



- Avoid mechanical damage such as knocking, scratching or dropping it, avoid moisture and high temperatures.
- Please note:  
The magnetic connection between magnifier and base is strong enough to common usage. But whilst carrying around a part could fall down an be damaged.

**Used batteries should not be disposed of** with normal domestic waste, please ensure that they are **properly disposed of**. Inform other persons, especially children, of these hazards.

### **General notes**

Switch on the light by pushing the switch on the handle forward in the direction of the lens; push back to switch off (illustration 2).



### **Changing the batteries** (illustration 3 and 4)

Switch off the light. Open the lift-up battery compartment at the end of the handle and replace the old batteries with new ones. Slide three AAA batteries with their plane end first into the battery compartment. Additionally you will find a + marking for the correct polarity on the battery compartment. For closing the compartment, snap shut the cap. Always use alkali manganese batteries (1,5 V) to ensure extremely long life with no loss of lighting quality.

### **Using the magnifying heads ERGO-Base** (illustration 5 and 6)

You can connect the illuminated magnifier **ERGO-Lux** to the magnifying head **ERGO-Base** via the magnetic connection. Position the magnifier that way to the base that the handle is oriented towards the cut-out of the magnifying head. Now you can incline the magnifier to a comfortable position. To separate



the the magnifier from the head simply hold the head and lift the magnifier upwards.

## **Caring for your illuminated magnifying glass**

Clean the lens with a damp cloth (a damp microfibre cloth is ideal). Never use solvents such as alcohol or white spirit or household cleaners or washing up liquid as these could damage the lens.

## **After-sales service**

Should your magnifying glass of the series **ERGO-Line** show a defect please take it to the retail location where it was bought for return to SCHWEIZER for repair.



## Versions ERGO-Line

Lens Size	Lens strength	Magnification D/4	Distance eye - lens	image distance
55 mm Ø	24 D	6 x	100mm	400mm
55 mm Ø	20 D	5 x	120mm	400mm
60 mm Ø	16 D	4 x	140mm	400mm
70 mm Ø	12 D	3 x	170mm	400mm
100x75 mm	8 D	2 x	190mm	400mm



## Technical notes

Three normal alkali manganese batteries (micro 1,5 V, LR 03, AAA, AM4, MN2400) are required as the power supply.

The special LED has a life of around 10.000 hours of constant use and never has to be replaced due to its high durability.

### Guarantee:

We provide a guarantee of **ten years** following the date of purchase (**as shown on receipt**) for the full function of the LED illuminated magnifying glass and for any defects occurring within the guarantee period which are attributable to material or manufacturing errors.

Damage caused by incorrect use or due to impact is not covered by the guarantee. Also the batteries are not covered by the guarantee.



## **ERGO-Style, ERGO-Lux und ERGO-Base**

Vous avez choisi une loupe de la série **ERGO-Line**, un produit de qualité de la maison SCHWEIZER qui a été fabriqué conformément aux normes et prescriptions actuelles.

Un produit de qualité „Made in Germany“. Nous vous félicitons pour le choix de votre achat.

Quel que soit le modèle vous avez choisi, les produits de la série **ERGO-Line** associent design et fonction, tout en étant une symbiose de style de vie et grande utilité.

### **Conseils d'utilisation**

Si vous utilisez la loupe non illuminée **ERGO-Style** ou la loupe illuminée **ERGO-LUX** sur table, vous pouvez poser le bout du manche sur la table (illustration 1). De ce fait vous avez un support fixe et stable. Si vous tenez alors la lentille parallèlement au dessus de la table, vous obtenez la distance



d'utilisation optimale. En ajoutant les bâtis de la loupe **ERGO-Base** à la loupe **ERGO-Lux** vous optez une loupe luminescente fixe très valable. Ainsi vous pouvez facilement adapter l'inclinaison à votre tenue momentanée. A chaque instant, vous pouvez enlever la loupe de son bâti à l'aide de la connexion magnétique patentée.

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant l'utilisation de la loupe de la série **ERGO-Line** et observez en particulier les conseils de sécurité et d'entretien.

## **Conseils généraux de sécurité**

Danger d'incendie!!!

- Ne laissez jamais votre loupe exposée au soleil sans la recouvrir. Un incendie peut se déclarer sous l'effet du verre ardent de la lentille.



## Danger d'accident!!!

- Ne regardez en aucun cas avec une loupe dans le soleil.
- Ne pas regarder directement la diode LED afin d'éviter un risque de blessure oculaire.
- Evitez les effets mécaniques comme les coups et les chocs ou de la laisser tomber par terre, ainsi que de l'exposer à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Attention :  
En cas d'usage normal, la connexion magnétique entre la loupe et son bâti est bien fixée. Si la loupe est sujet à des changements de place fréquents, une pièce risque de tomber et d'être endommagée.



Les piles vides ne doivent pas être jetées **dans les ordures ménagères**. Nous vous prions de les jeter dans les containers réservés aux piles.

Informez aussi les autres personnes et en particulier les enfants de ces dangers.

## **Généralités**

Vous allumez l'éclairage en poussant l'interrupteur coulissant sur le manche vers l'avant, en direction de la lentille, et pour éteindre l'éclairage, en le repoussant (illustration 2).

### **Changement de piles** (illustration 3 et 4)

Eteignez l'éclairage. Ouvrez le casier à piles au bout du manche et échangez les piles usées contre des neuves. Introduisez trois piles (type micro AAA) avec le bout plat par devant. En outre, marquage indique le pôle positive dans le casier à piles.

Refermer le casier de façon qu'il soit bien encliquetté.



Utilisez exclusivement des piles alcalines au manganèse (1,5 Volt) afin de pouvoir profiter de l'extrême longue durée d'éclairage sans que la qualité de la luminance en soit altérée. Un remplacement de la DEL n'est jamais nécessaire, du fait de la durée de vie élevée.

### **Utilisation du bâtis de la loupe** (illustration 5 und 6)

Vou pouvez accoupler la loupe luminescente **ERGO-Lux** avec le bâti **ERGO-Base** à l'aide de la connexion magnétique patentée. Pour cela, poser la loupe de telle façon sur sa base que le bout se retrouve sur la niche du bâti.

Maintenant vous pouvez basculer la loupe dans une position commode. Pour séparer la loupe de sa base, retenez le bâti et se levez le bout de la loupe vers le haut.



## **Conseils pour l'entretien**

Pour nettoyer la lentille, utilisez un chiffon humide (de préférence microfibre humide). N'utilisez en aucun cas de détergents, comme alcool ou essence, ni non plus de produits de nettoyage ou lave-vaisselle, ce qui détruirait la lentille.

## **Service après-vente**

En cas de défaillance de fonctionnement de la loupe, adressez-vous à l'opticien chez lequel vous l'avez achetée. Il l'enverra alors au service après-vente de chez SCHWEIZER pour réparation.



## Programme ERGO-Line

Grandeur de la lentille	Force de la lentille	Agrandissement D/4	Distance d'utilisation œil - loupe	distance d'image
55 mm Ø	24 D	6 x	100mm	400mm
55 mm Ø	20 D	5 x	120mm	400mm
60 mm Ø	16 D	4 x	140mm	400mm
70 mm Ø	12 D	3 x	170mm	400mm
100x75 mm	8 D	2 x	190mm	400mm



## Conseils techniques

L'alimentation du courant est assurée par trois piles alcalines au manganèse (type micro de 1,5 Volt, LR 03, AAA, AM4, MN 2400). La diode électroluminescente spéciale DEL a une durée de vie d'environ 10.000 heures en marche continue. Un remplacement de la DEL n'est jamais nécessaire du fait de la durée de vie élevée.

## Prescriptions de garantie:

Pour le bon fonctionnement de la loupe électroluminescente DEL nous vous partons garants. Pour tout les dommages provenant d'un défaut de fabrication ou bien résultant de vices du produit lui-même, survenant pendant la période de garantie, nous assurons une garantie de **dix ans** à partir de la date d'achat (**la date du bon d'achat faisant foi**).



Il n'existe aucun droit de garantie, en cas de dommages provoqués par une utilisation inadéquate, ainsi qu'en cas de détérioration causée par des coups ou des chocs. Les piles sont exclues de la garantie.







A. Schweizer GmbH  
Hans-Böckler-Straße 7  
D-91301 Forchheim

Telefon: 09191-7210-0

Fax: 09191-721072

email: [info@schweizer-optik.de](mailto:info@schweizer-optik.de)

[www.schweizer-optik.de](http://www.schweizer-optik.de)